

Gebrauchsanweisung

Starlight Base

HMV 99.17.01.0003

Starlight Secure

HMV 99.17.01.0002

Starlight Secure Leder

HMV 99.17.01.0004

Starlight Protect

HMV 99.17.01.0007

Starlight Standard

HMV 99.17.01.0005

Starlight Protect Plus

HMV 99.17.01.0006

Starlight Easy

HMV 99.17.01.0008

Starlight Snooze

HMV 99.17.01.xxxx

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde!

Sie haben sich für einen Kopfschutz von ATO FORM entschieden. Wir möchten Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und den Kauf unseres Produktes danken. Sie haben ein Produkt erworben, das allen europäischen Sicherheitsanforderungen genügt.

Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle. Bei Fragen zu diesem Produkt und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Hinweise der vorliegenden Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, da diese für die Sicherheit des Benutzers und als Leitfaden für den korrekten Gebrauch und die korrekte Pflege verfasst worden sind.

Achten Sie darauf, dass sich der Kopfschutz in einwandfreiem Zustand befindet, bevor Sie ihn benutzen.

**■ Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem
■ ersten Gebrauch sorgfältig durch!**

Thema	Seite
Sicherheits- und Tragehinweise	4
Nutzungsdauer und Wiedereinsatz	5
Verwendungszweck, Modelle und Zubehör	
Starlight Base, Secure und Standard	6
Verwendungszweck, Modell und Zubehör	
Starlight Secure Leder	7
Verwendungszweck Modelle und Zubehör	
Starlight Protect und Protect Plus	8
Reinigung und Pflege	9
Technische Daten	10–13
Ersatzteile	14

■ Sicherheitshinweise

Die Kopfschutz-Serien sind mit dem CE-Zeichen versehen und entsprechen den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG. Sie wurden nach neuesten Erkenntnissen entwickelt. Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.



■ Sicherheits- und Tragehinweise

Der Kopfschutz soll nur von einem einzigen Benutzer getragen werden!

Lassen Sie den Benutzer nie unbeaufsichtigt. Halten Sie den Kopfschutz immer außer Reichweite von Unbefugten!

Stellen Sie den Kopfschutz vor der Benutzung richtig ein!

Der Kopfschutz von ATO FORM ist mit einem verstellbaren Kinnriemen versehen. Stellen Sie beide Riemen so ein, dass der Kopfschutz gut, aber nicht zu fest sitzt. Dies gilt auch für den Kinnschutz, der zusätzlich erhältlich ist. Bitte achten Sie darauf, dass beide Riemen fest verschlossen sind!

Der Kopfschutz von ATO FORM darf nur für die dafür vorgesehene Indikation verwendet und nicht zweckentfremdet werden (z. B. als Reithelm)!

Lagern Sie den Kopfschutz vorzugsweise immer an derselben Stelle in der Nähe des Benutzers, wenn dieser den Kopfschutz nicht trägt!

Sorgen Sie dafür, dass der Kopfschutz immer griffbereit ist, so dass dieser schnell und richtig aufgesetzt werden kann!

■ Nutzungsdauer

Um eine optimale Schutzwirkung zu erreichen, ist das Produkt pfleglich und sorgsam zu behandeln. Es ist auf einen genauen Sitz zu achten!

Das Produkt ist bei Eintreffen eines oder mehrerer der nachfolgenden Kriterien zu ersetzen:

- nicht mehr gegebene Passform, z. B. durch Wachstum, Veränderungen der Kopfform, usw.
- außergewöhnliche Belastung des Kopfschutzes, Nutzungsgrad
- Tragehäufigkeit, Sturzhäufigkeit des Patienten
- Pflegegrad
- Hygienischer Zustand, beeinflusst z. B. durch Medikamente und Krankheitsbilder, des Kopfschutzes

■ Wiedereinsatz

Ein Wiedereinsatz des Kopfschutzes ist ausgeschlossen.

■ Reinigung und Pflege von Kopfschutz aus Baumwolle

Der Kopfschutz von ATO FORM kann mit milder Seife auf einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. In kräftigen Lösungsmitteln können Substanzen enthalten sein, die zu einer Beschädigung des Kopfschutzes und somit zu einer Beeinträchtigung der Schutzwirkung führen können.

Der Kopfschutz ist in der gefüllten Waschmaschine bis 30° waschbar.

Setzen Sie den Kopfschutz keinen hohen Temperaturen aus!

■ Reinigung und Pflege von Kopfschutz aus Leder

Der Kopfschutz von ATO FORM ist mit Lederreinigungsmittel zu reinigen! Beachten Sie hierbei die angegebenen Anwendungshinweise!

In kräftigen Lösungsmitteln können Substanzen enthalten sein, die zu einer Beschädigung des Kopfschutzes und somit zu einer Beeinträchtigung der Schutzwirkung führen können.

Setzen Sie den Kopfschutz keinen hohen Temperaturen aus!

Verwenden Sie den Kopfschutz nur, wenn sich dieser in einwandfreiem Zustand befindet!

Wenden Sie sich bei Mängeln

■ unverzüglich an Ihren Fachhändler!

■ Verwendungszweck

Die Kopfschutz-Modelle **Starlight Base, Secure und Standard** dienen dem Schutz vor Kopfverletzungen bei unkontrollierten Fallbewegungen oder Bewegungsabläufen, sie decken Fallgefährdungen **mit geringem bis mittlerem Verletzungspotential** ab, bei denen die Schutzwirkung über eine stoffüberzogene, stoßabsorbierende PE-Schaumpolsterung erfolgt.

Der Oberkopf ist durch Lamellen fast geschlossen. Der Kopfschutz ist durch Schnürbänder in der Größe verstellbar und bietet größten Schutz am Oberkopf.

Kinn-/Stirn- und Nackenschutz sind als Zubehör bestellbar.

Andere Verschlusssysteme wie z. B. Fixlock oder Magnetverschluss optional sind gegen Aufpreis zu bestellen.

Indikationen:

Der Kopfschutz dient zur Sicherheit bei selbständigen Bewegungen und aktiven Patienten, bei Cerebralparetikern, Epileptikern, anderen Fallgefährdeten, autoaggressiven Patienten.

■ Modelle Starlight Base, Secure und Standard

C 40200	Starlight Base
C 401101B	Starlight Secure mit Baumwollbezug
5180	Starlight Standard

■ Zubehör Starlight Base, Secure und Standard

C 4012B	Kinnschutz aus Baumwolle
C 4013B	Stirnschutz aus Baumwolle
C 4014B	Nackenschutz aus Baumwolle

■ Weitere Informationen entnehmen Sie bitte
■ unserer aktuellen Produkt-Information.

■ Technische Daten

Kopfschutz Starlight Base und Secure	
Kopfumfang	47 – 65 cm, in 5 Intervallen
Farben	Blau, Rot, Grün, Braun, Grau
Material	Baumwolle
Konstruktion	1 cm starker stoßabsorbierender PE-Schaum
Normaler Stirnschutz	1 cm stark, 5 cm hoch
Verstärkter Stirnschutz	3 cm stark, 4 cm hoch (Zubehör)
Hinterkopfschutz	1 cm stark, 12 cm heruntergezogen
Ohrenschutz	entfällt
Oberseitenkonstruktion Starlight Base	4 Laschen, 1 cm starker stoßabsorbierender PE-Schaum, mit Baumwollstoff überzogen, mit Klett verbunden
Oberseitenkonstruktion Starlight Secure	7 Laschen, 0,5 cm starker stoßabsorbierender PE-Schaum, mit Baumwollstoff überzogen
Ausführung Oberseite geschlossen	entfällt
Kinnriemen	18 mm Baumwollriemen, mit Umlenkschnalle, Klett- und Flauschverschluss
Nackenriemen	entfällt
Kinnschutz	Schaumstoff, mit Baumwolle überzogen
Gewicht ohne Zubehör	120 – 160 g

■ Technische Daten

Kopfschutz Starlight Standard	
Kopfumfang	45 – 62 cm, in 1 cm-Intervallen
Farben	Blau, Rot, Braun
Material	Baumwolle, Innenfutter Baumwolljersey
Konstruktion	1,5 cm starker stoßabsorbierender PE-Schaum
Normaler Stirnschutz	1,5 cm stark, 10 cm hoch
Verstärkter Stirnschutz	entfällt
Hinterkopfschutz	1,5 cm stark, 10 cm breit
Ohrenschutz	entfällt
Oberseitenkonstruktion	zum Kreuz vernähte Oberkopfstreben, mit 1 cm starker Schaumstoffeinlage
Ausführung Oberseite geschlossen	entfällt
Kinnriemen	18 mm Baumwollriemen, mit 2 Umlenkschnallen
Nackenriemen	entfällt
Kinnschutz	Schaumstoff, mit Baumwolle überzogen
Gewicht ohne Zubehör	ab 95 g

■ Verwendungszweck

Der Kopfschutz **Starlight Secure Leder** dient dem Schutz vor Kopfverletzungen bei unkontrollierten Fallbewegungen oder Bewegungsabläufen, er deckt Fallgefährdungen **mit mittlerem Verletzungspotential** ab.

Andere Verschlusssysteme wie z. B. Fixlock oder Magnetverschluss optional sind gegen Aufpreis zu bestellen.

Indikationen:

Der Kopfschutz dient zur Sicherheit bei selbständigen Bewegungen und aktiven Patienten, bei Cerebralparetikern, Epileptikern, anderen Fallgefährdeten, sowie bei autoaggressiven Patienten.

Der Kopfschutz **Starlight Secure Leder** hat einen 1 cm starken Stirnschutz; als Zubehör erhalten Sie auch einen verstärkten Stirnschutz (3 cm stark).

■ Modell Starlight Secure Leder

C 401101 **Starlight Secure** mit Lederbezug

■ Zubehör Starlight Secure Leder

C 4012 **Kinnschutz** aus Leder
C 4013 **Stirnschutz** aus Leder
C 4014 **Nackenschutz** aus Leder

■ Weitere Informationen entnehmen Sie bitte
■ unserer aktuellen Produkt-Information.

■ Technische Daten

Kopfschutz Starlight Secure Leder	
Kopfumfang	47 – 65 cm in 5 Intervallen
Farbe	Beige
Material	Rindsleder schadstofffrei gegerbt, insbesondere frei an PCP, Azofarbstoffen, Formaldehyd und Chrom VI-Verbindungen
Konstruktion	aus lederüberzogenem 1 cm starkem stoßabsorbierendem PE-Schaum
Normaler Stirnschutz	1 cm stark, 5 cm hoch
Verstärkter Stirnschutz	3 cm stark, 4 cm hoch (Zubehör)
Hinterkopfschutz	1 cm stark, 12 cm heruntergezogen
Ohrenschutz	entfällt
Oberseitenkonstruktion	7 Laschen, 0,5 cm starker stoßabsorbierender PE-Schaum
Ausführung Oberseite geschlossen	entfällt
Kinnriemen	18 mm breite Lederriemen, mit Dornschießen individuell einstellbar
Nackenriemen	entfällt
Kinnschutz	Lederüberzogener stoßabsorbierender PE-Schaum
Gewicht ohne Zubehör	175 – 255 g

Verwendungszweck
Modelle und Zubehör
Starlight Protect und Protect Plus

■ Verwendungszweck

Die Kopfschutzmodelle **Starlight Protect** und **Starlight Protect Plus** dienen dem Schutz vor Kopfverletzungen bei unkontrollierten Fallbewegungen oder Bewegungsabläufen. Sie decken Fallgefährdungen mit **erhöhtem Verletzungspotential** ab.

Andere Verschlusssysteme wie z. B. Fixlock oder Magnetverschluss optional sind gegen Aufpreis zu bestellen.

Indikationen:

Der Kopfschutz dient zur Sicherheit bei selbständigen Bewegungen und aktiven Patienten, bei Cerebralparetikern, Epileptikern, anderen Fallgefährdeten, autoaggressiven Patienten

Modelle mit geschlossenem Oberkopf bieten Patienten besonderen Schutz, denen z. B. Teile der Schädeldecke fehlen.

Der Kopfschutz **Starlight Protect** hat einen 1,5 cm starken Stirnschutz, 1,5 cm starken Hinterkopfschutz.

Der Kopfschutz **Starlight Protect Plus** hat einen verstärkten Stirnschutz (4,5 cm) und einen 1,5 cm starken Hinterkopfschutz.

Die Modelle **Starlight Protect** und **Starlight Protect Plus** bieten zusätzlichen Ohrenschutz.

■ Modelle Starlight Protect und Starlight Protect plus

5182	Starlight Protect Standard
5189	Starlight Protect Standard , oben geschlossen
5184	Starlight Protect Extra
5191	Starlight Protect Extra , oben geschlossen
5183	Starlight Protect plus Standard
5188	Starlight Protect plus Standard , oben geschlossen
5185	Starlight Protect plus Extra
5190	Starlight Protect plus Extra , oben geschlossen

■ Zubehör Starlight Protect und Protect plus

5185-01	Kinnschutz
---------	-------------------

■ Technische Daten

Kopfschutz Starlight Protect und Starlight Protect Plus	
Kopfumfang	48 – 68 cm kleiner/größer auf Anfrage möglich in 1-cm-Intervallen
Farben	Blau, Rot, Grün, Braun, Schwarz + Sonderfarben
Material	Rindsleder schadstofffrei gegerbt, insbesondere frei an PCP, Azofarbstoffen, Formaldehyd und Chrom VI-Verbindungen
Konstruktion	aus lederüberzogenem stoßabsorbierendem PE-Schaum
Normaler Stirnschutz bei Protect	1,5 cm stark, 4 cm hoch
Verstärkter Stirnschutz bei Protect Plus	4,5 cm stark, 4 cm hoch
Hinterkopfschutz	1,5 cm stark, 14 cm heruntergezogen
Ohrenschutz an Protect/Protect Plus	1,5 cm stark, 10 cm heruntergezogen, im Ohrmuschelbereich geringere Wandstärke mit perforiertem Leder
Oberseitenkonstruktion	3 Streben je 4 cm breit, aus mit Leder überzogenem stoßabsorbierendem PE-Schaum (teilweise, ab Kopfumfang 57 cm, mit 4 Streben)
Ausführung Oberseite geschlossen	Geschlossene, lederüberzogene, perforierte Kappe aus stoßabsorbierendem PE-Schaum (um ein gutes Mikroklima zu gewährleisten)
Kinnriemen	18 mm breite Lederriemen, mit dem Helm fest verbunden u. mit Dornschnellen individuell einstellbar
Nackenriemen	18 mm Lederriemen mit Clipverschluss und Dornschnellen zur individuellen Einstellung
Kinnschutz	Optional aus lederüberzogenem stoßabsorbierendem PE-Schaum zum Befestigen an Kinnriemen
Gewicht ohne Zubehör	Protect 250 – 300 g, Protect Plus 280 – 330 g

■ Verwendungszweck

Der Kopfschutz **Starlight Easy** ist ein besonders leichter Protektor für hochdefinierte Passform. Aufgrund des verwendeten Hightec-Spezialschaumes passt er sich jeder Kopfform ideal an und schützt den Oberkopf durch wohldurchdachte anatomische Anpassbarkeit.

Die Verarbeitung genügt allerhöchsten Qualitätsansprüchen. Der Kopfschutz wird zweifarbig angeboten, freie Farbauswahl. Ebenso einfaches und geniales Verstellsystem für den Ohriemen. Durchdachtes Höchstmass an Qualität.

Der Kopfschutz Starlight Easy dient dem Schutz vor Kopfverletzungen bei unkontrol-

lierten Fallbewegungen oder Bewegungsabläufen, er deckt Fallgefährdungen mit mittlerem Gefährdungspotential ab.

Indikationen:

Der Kopfschutz dient zur Sicherheit bei selbständigen Bewegungen und aktiven Patienten, bei Cerebralparetikern, Epileptikern, anderen Fallgefährdeten, sowie bei autoaggressiven Patienten. Der Kopfschutz Starlight Easy verfügt über einen 1,5 cm starken Stirnschutz. Als Zubehör (optional) ist ein Kinnschutz sowie ein gepolsterter Kinnriemen erhältlich.

■ Modell Starlight Easy Leder

5193-3	Starlight Easy Leder	türkis/blau
5193-4	Starlight Easy Leder	graphitgrau/silber
5193-2	Starlight Easy Leder	dunkelblau/hellblau
5193-1	Starlight Easy Leder	rot/orange
5193-5	Starlight Easy Leder	flieder/violett

■ Zubehör Starlight Easy Leder

EASY-S	Gepolsterter Kinnriemen	
EASY-S	Kontrastnaht	
5193-01-...	Kinnschutz aus Leder	standard
5193-02-...	Kinnschutz aus Leder	extra klein
5193-03-...	Kinnschutz aus Leder	extra groß

■ Weitere Informationen entnehmen Sie bitte
■ unserer aktuellen Produkt-Information.

■ Technische Daten

Kopfschutz Starlight Easy Leder	
Kopfumfang	45 – 62 cm in cm-Schritten
Farbe	Nach Wahl
Material	Rindsleder schadstofffrei gegerbt, insbesondere frei an PCP, Azofarbstoffen, Formaldehyd und Chrom VI-Verbindungen
Konstruktion	aus lederüberzogenem 1 cm starkem stoßabsorbierendem PE-Schaum
Normaler Stirnschutz	1,5 cm stark, 4 cm hoch
Hinterkopfschutz	entfällt
Ohrenschutz	entfällt
Oberseitenkonstruktion	Gitterkonstruktion aus mit Leder überzogenem Stoßabsorbierendem PE-Schaum
Kinnriemen	12 mm breiter Lederriemen, mit dem Helm fest verbunden und mit Dornschnellen individuell einstellbar
Kinnschutz	Optional, aus lederüberzogenem stoßabsorbierendem PE-Schaum, zum Befestigen am Kinnriemen
Gewicht ohne Zubehör	120 – 260 g

■ Verwendungszweck

Der Kopfschutz **Starlight Snooze** ist ein besonders leichter Protektor mit sehr guten Verzögerungseigenschaften und hochdefinierter Passform. Für die Verarbeitung werden extra weiches, atmungsaktives Leder und weiche Garne verwendet.

Der verstellbare Kinnriemen bietet guten Halt. Die angenehm weiche Polsterung aus einer Kombination verschiedener Schaumarten verhindert garantiert unangenehmes Drücken während der Schlafphase.

Der Kopfschutz ist ein besonders geeigneter Schutz für Patienten, die unruhig schlafen und auf Grund dessen Gefährdungen ausgesetzt sind.

■ Modell Starlight Snooze

C 5181 **Starlight Snooze** mit Lederbezug

■ Zubehör Starlight Snooze

C 5181-01 **Kinnschutz** aus Leder

■ **Weitere Informationen entnehmen Sie bitte
■ unserer aktuellen Produkt-Information.**

■ Technische Daten

Kopfschutz Starlight Snooze	
Kopfumfang	Fertigung nach Maß
Farbe	Beige
Material	Rindsleder schadstofffrei gegerbt, insbesondere frei an PCP, Azofarbstoffen, Formaldehyd und Chrom VI-Verbindungen
Konstruktion	aus lederüberzogenem Hartschaum + Marshmallowschaum + Watte
Normaler Stirnschutz	4 cm stark
Hinterkopfschutz	4 cm stark
Ohrenschutz	entfällt
Oberseitenkonstruktion	2 extrabreite Kreuzstreifen
Ausführg Oberseite geschlossen	entfällt
Kinnriemen	18 mm breite Lederriemen, mit Leiterschnalle individuell einstellbar
Nackenriemen	entfällt
Kinnschutz	Lederüberzogener stoßabsorbierender PE-Schaum
Gewicht ohne Zubehör	ca. 270 g

■ Ersatzteile

Es darf nur Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen an dem Kopfschutz oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt jegliche Gewährleistung.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, D-63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Für Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den ATO FORM-Service unter der Telefon-Nr. 06093/944-0.

■ Gesamtprogramm

- Gehhilfen
- Gehtrainer
- Stehhilfen
- Sitzhilfen
- Hilfsfahrzeuge
- Lifter
- Körperschutz
- Sonderbau

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unseren Produkten. Bei Fragen stehen wir Ihnen, wie auch unsere Außendienstmitarbeiter oder Ihr Fachhändler, gerne zur Verfügung.
Ihr ATO FORM Team

Ihr Fachhändler: